14.10.2018

Искра Тасевска

**ИСКАЗ (высказывание).** Ова е еден од карактеристичните поими развивани во рамките на Бахтиновиот кружок, но истовремено и еден од најсложените, бидејќи го покажува развојот на теориската мисла во текот на еден подолг период. Првите размислувања за исказот како клучен поим на Кружокот се наоѓаат во статијата на Валентин Волошинов од 1926 година. Волошинов, истражувајќи го односот меѓу секојдневната и уметничката реч, доаѓа до клучното поимање на исказот воопшто, сфатен како „ентимема“, односно како двослоен феномен, во кој се клучни вербалниот и невербалниот (подразбраниот) дел (Volochinov, 1981а: 191). Токму природата на ентимемата, која Волошинов ја објаснува со осврнување на етимологијата на терминот (зборот потекнува од грчкиот јазик и значи „се наоѓа во душата“, односно „се подразбира“), упатува на важноста на контекстот во кој се појавува исказот. Ваквите ставови се основа за подоцнежната типологија на разбирањето, чија природа е целосно дијалогична и само формално се потпира врз психофизичката перцепција на знакот и на неговата смисла (Bajtin, 1999: 381).

Во рамките на марксистичката филозофија на јазикот односно металингвистиката, чии основи ги дава Волошинов, исказот добива изделено место во однос на другите единици со кои се занимава лингвистиката, поставен како основа и за внатрешниот живот и развој на човекот (Bahtin, 1980: 101). Тој е клучен за спознавање на идеолошката средина и на идеолошките низи, со оглед на тоа што ја покажува вистинската реалност на јазикот сфатен како говор. Овие размислувања за говорната интеракција, како единствен валиден предмет на истражувањето, се збогатени со исцртување на структурата на исказот, односно на неговата тема и значењето. Темата се поврзува со смислата на исказот како целина, односно со она што е „индивидуално“ и „неповторливо“, па таа не се идентификува само со вербалниот, туку и со невербалниот дел на исказот. Од друга страна, значењето е попредвидливо, тоа е „технички апарат за реализација на темата“, може да се сведе на значењето на одделните јазични елементи кои го создаваат исказот, па со тоа и полесно се определува. Покрај овие два елементи, Волошинов ја истакнува и општествената оценка, која најчесто се пренесува преку интонацијата и експресивниот дел од исказот.

Една година подоцна, Волошинов ги доработува овие тези, дополнувајќи ги со одредени елементи од марксистичката филозофија. Тој исцртува шема на хиерархиски односи, од која се гледа дека исказот е условен од економската организацијата на општеството, како и од општествените односи и вербалната комуникација (ситуацијата и публиката), но сепак е надреден во однос на единиците на јазикот (реченицата). Тука се осврнува кон проблемот на жанрот како стилистичко и граматичко уредување на исказот, кој соодветствува на типот на општествените односи, во чие средиште се појавува исказот (Volochinov, 1981b: 290). Исказот, како и жанрот во кој се појавува се зависни од неговата општествена ориентација, а таа директно зависи од општествената поставеност на публиката. Овие ставови, како и претходните, Волошинов ги истражува врз примерот на „Мртви души“ од Гогољ, истакнувајќи ја важноста на надворешниот дел од исказот, кој се состои од времето и местото на случувањето на исказот, неговата тема и односот на учесниците кон случувањето (односно оценката).

Анализите на Бахтин од 50-тите години на 20 век претставуваат развивање на првичните размислувања на Волошинов. Еден поголем дел од статијата на Бахтин, „Проблеми на говорните жанрови“, е посветен токму на односот помеѓу исказот и реченицата. Исказот е определен од промената на говорните субјекти (оној што во еден момент е слушател веќе во следниот може да стане говорник) и од поврзаноста со другите искази, што не се нужни услови за реченицата. Исказот се одликува и со специфична завршеност, која се објаснува преку трите главни елементи: смисловната завршеност, волјата на говорникот и жанровските форми (Бахтин, 1986: 446). Бахтин покажува научна доследност кога мошне внимателно дискутира околу завршеноста на исказот, бидејќи, кога станува збор за уметничкото дело, не може да се тврди дека делото целосно ја исцрпува смислата. Сепак, тука повеќе се мисли на исказот кој мора да содржи одредена завршеност на смислата (темата), која ни ја пренесува. Секако, за тоа придонесуваат и говорните жанрови, како „типични форми за уредување на целината“.

Преку истражувањето на исказот, Бахтин ја поставува тезата за интерсубјективноста, отсликана како нужен сооднос на исказите во временско-просторната определеност. Секој исказ се раѓа низ односот и борбата со претходните искази на иста или слична тема, а нивните граници се определени со промената на говорните субјекти. Оттука, исказот не е поврзан само со претходните искази, туку и со следните „алки“ во рамките на сферата на говорното општење. Семјуел Вебер како клучно го истакнува местото на пресекувањето на исказите како „прибежиште“, кон кое исказот постојано инклинира, но и во кое паѓа (Weber, 1992: 21).

Bahtin 1980. Бахтин 1986. Bajtin 1999. Volochinov 1981a, 1981b. Weber 1992.

**Референтна литература:**

Bahtin, M. (Vološinov, V. N.). 1980. *Marksizam i filozofija jezika*. Prev. Radovan Matijašević. Beograd: Nolit.

Bajtin, M. M. 1999. *Estética de la creación verbal*. Trad. Tatiana Bubnova. Madrid: Siglo ventiuno editores, s.a.

Volochinov, V. N. 1981a. Le discours dans la vie et le discours dans la poésie. Dans T. Todorov, *Mikhaïl Bakhtin le principe dialogique* (p. 181-215). Paris: Édition du Seuil.

Volochinov, V. N. 1981b. La structure de l’énoncé. Dans T. Todorov, *Mikhaïl Bakhtin le principe dialogique* (p. 287-316) Paris: Édition du Seuil.

Weber, S. M. 1992. Urez (O Vološinovljevoj aktualnosti). Prev. Darija Domić. U Vladimir Biti (Prir.), *Bahtin i drugi* (7-38 str.). Zagreb: Naklada MD.

Бахтин, М. М. 1986. Проблема речевых жанров. В С. Г. Бочаров и В. В. Кожинов (Сос.), *Литературно-критические статьи* (428-472 стр.). Москва: Художественная литература.

И. ТАСЕВСКА